

Brusel 15. října 2026
(OR. en)

14516/26
ADD 1

Interinstitucionální spis:
2026/0319 (NLE)

AVIATION 161
RELEX 1340
COLAC 127

NÁVRH

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	15. října 2026
Příjemce:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generální tajemnice Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2026) 549 annex
Předmět:	PŘÍLOHA návrhu rozhodnutí Rady o podpisu Dohody mezi Evropskou unií a Peruánskou republikou o některých aspektech leteckých služeb

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2026) 549 annex.

Příloha: COM(2026) 549 annex



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 15.10.2026
COM(2026) 549 final

ANNEX

PŘÍLOHA

návrhu rozhodnutí Rady

**o podpisu Dohody mezi Evropskou unií a Peruánskou republikou o některých aspektech
leteckých služeb**

DOHODA
MEZI EVROPSKOU UNIÍ
A PERUÁNSKOU REPUBLIKOU
O NĚKTERÝCH ASPEKTECH LETECKÝCH SLUŽEB

EVROPSKÁ UNIE

(dále jen „Unie“)

na jedné straně a

PERUÁNSKÁ REPUBLIKA

(dále jen „Peru“)

na straně druhé,

(společně dále jen „strany“),

S OHLEDEM NA TO, že mezi několika členskými státy Unie a Peru byly uzavřeny dvoustranné dohody o leteckých službách, které obsahují ustanovení, jež jsou v rozporu s právem Unie,

S OHLEDEM NA TO, že Unie má výlučnou pravomoc ohledně řady aspektů, které mohou být obsaženy ve dvoustranných dohodách o leteckých službách uzavřených mezi členskými státy Unie a třetími zeměmi,

BEROUC E NA VĚDOMÍ, že podle práva Unie mají letečtí dopravci Evropské unie usazení v členském státě Unie právo na nediskriminační přístup na letecké tratě mezi členskými státy Unie a třetími zeměmi,

S OHLEDEM na dohody mezi Unií a některými třetími zeměmi, podle nichž mají státní příslušníci těchto třetích zemí možnost získat vlastnický podíl v leteckých dopravcích, kterým byla udělena licence v souladu s právem Unie,

UZNÁVAJÍCE, že některá ustanovení dvoustranných dohod o leteckých službách uzavřených mezi členskými státy Unie a Peru, která jsou v rozporu s právem Unie, musí být uvedena do souladu s tímto právem, aby se vytvořil řádný právní základ pro letecké služby mezi Unií a Peru a aby se zachovala nepřetržitost těchto leteckých služeb,

S OHLEDEM NA TO, že podle práva Unie nesmějí letečtí dopravci v zásadě uzavírat dohody, které by mohly ovlivnit obchod mezi členskými státy Unie a jejichž cílem nebo výsledkem je vyloučení, omezení nebo narušení hospodářské soutěže,

UZNÁVAJÍCE, že ustanovení dvoustranných dohod o leteckých službách uzavřených mezi členskými státy Unie a Peru, která i) požadují nebo upřednostňují přijetí dohod mezi podniky, rozhodnutí sdružení podniků nebo jednání ve vzájemné shodě, jež brání hospodářské soutěži mezi leteckými dopravci na příslušných tratích nebo ji narušují či omezují, nebo ii) zesilují účinek všech takových dohod, rozhodnutí či jednání ve vzájemné shodě nebo iii) přenášejí na letecké dopravce nebo jiné soukromé hospodářské subjekty odpovědnost za přijetí opatření, která brání hospodářské soutěži mezi leteckými dopravci na příslušných tratích nebo ji narušují či omezují, mohou rušit účinnost pravidel hospodářské soutěže, jež se na podniky vztahují,

S OHLEDEM NA TO, že záměrem Unie v rámci této dohody není zvýšit celkový objem letecké dopravy mezi Unií a Peru, ovlivnit rovnováhu mezi leteckými dopravci Evropské unie a leteckými dopravci Peru ani vyjednávat o změnách ustanovení stávajících dvoustranných dohod o leteckých službách, které se týkají přepravních práv,

SE DOHODLY TAKTO:

ČLÁNEK 1

Obecná ustanovení

1. Pro účely této dohody se „členskými státy“ rozumějí členské státy Unie a „smlouvami EU“ Smlouva o Evropské unii a Smlouva o fungování Evropské unie.
2. „Členskými státy CLAC“ se rozumějí členské státy Komise Latinské Ameriky pro civilní letectví (Comisión Latinoamericana de Aviación Civil).
3. Ve všech dohodách uvedených v příloze 1 se odkazy na státní příslušníky členského státu, který je stranou dané dohody, považují za odkazy na státní příslušníky členských států.
4. Ve všech dohodách uvedených v příloze 1 se odkazy na letecké dopravce členského státu, který je stranou dané dohody, považují za odkazy na letecké dopravce určené daným členským státem.

ČLÁNEK 2

Určení

1. Ustanovení odstavců 2 a 3 tohoto článku nahrazují odpovídající ustanovení článků uvedených v písmenech a) a b) přílohy 2 ohledně určení leteckého dopravce dotčeným členským státem, jeho oprávnění a povolení mu udělených Peruánskou republikou a odmítnutí, zrušení, pozastavení nebo omezení oprávnění nebo povolení udělených leteckému dopravci.

2. Po obdržení určení provedeného členským státem a žádostí od určeného leteckého dopravce, a to předepsanou formou a způsobem, udělí Peru odpovídající oprávnění a povolení s minimálním procesním zpožděním za předpokladu, že:
 - a) letecký dopravce je podle smluv EU usazen na území členského státu, který provedl určení, a má platnou provozní licenci v souladu s právem Unie;
 - b) členský stát odpovědný za vydání osvědčení leteckého provozovatele leteckému dopravci nad ním vykonává a udržuje faktickou regulační kontrolu a v určení je zřetelně označen příslušný letecký úřad a
 - c) letecký dopravce je vlastněn přímo nebo prostřednictvím většinového vlastnického podílu a fakticky kontrolován členskými státy nebo státními příslušníky členských států nebo jinými státy uvedenými v příloze 3 nebo státními příslušníky těchto jiných států.
3. Peru může odmítnout, zrušit, dočasně odejmout nebo omezit oprávnění nebo povolení leteckého dopravce určeného členským státem v případech, kdy:
 - a) letecký dopravce není podle smluv EU usazen na území členského státu, který provedl určení, nebo nemá platnou provozní licenci v souladu s právem Unie;
 - b) členský stát odpovědný za vydání osvědčení leteckého provozovatele leteckému dopravci nad ním nevykonává ani neudržuje faktickou regulační kontrolu nebo v určení není zřetelně označen příslušný letecký úřad, nebo

- c) letecký dopravce není vlastněn přímo nebo prostřednictvím většinového vlastnického podílu nebo fakticky kontrolován členskými státy nebo státními příslušníky členských států nebo jinými státy uvedenými v příloze 3 nebo státními příslušníky těchto jiných států.

Při výkonu svého práva podle tohoto odstavce nediskriminuje Peru letecké dopravce Evropské unie z důvodu státní příslušnosti.

- 4. Odstavce 5 a 6 tohoto článku nahrazují odpovídající ustanovení článků uvedených v příloze 2 písm. a) a b), pokud jde o určení leteckého dopravce Peruánskou republikou, jeho oprávnění a povolení udělených členským státem a odmítnutí, zrušení, dočasné odnětí nebo omezení oprávnění nebo povolení udělených leteckému dopravci.
- 5. Po obdržení určení provedeného Peru udělí členský stát příslušná oprávnění a povolení s minimálním procedurálním zpožděním za předpokladu, že:
 - a) letecký dopravce je v souladu s právními předpisy usazen na území Peru, které provádí určení, a má platnou provozní licenci v souladu s peruánským právem;
 - b) Peru je státem vydávajícím osvědčení leteckého provozovatele a vykonávajícím a udržujícím faktickou regulační kontrolu nad leteckým dopravcem a jeho letecký úřad je v určení zřetelně označen a
 - c) letecký dopravce je vlastněn a fakticky kontrolován přímo nebo prostřednictvím většinového vlastnického podílu členskými státy CLAC nebo státními příslušníky členských států CLAC, ledaže byla ve dvoustranné dohodě o leteckých službách mezi daným členským státem a Peru dohodnuta příznivější ustanovení.
- 6. Členský stát může odmítnout, zrušit, dočasně odejmout nebo omezit oprávnění nebo povolení leteckého dopravce určeného Peruánskou republikou, pokud:
 - a) letecký dopravce není v souladu s právními předpisy usazen na území Peru, které provádí určení, a nemá platnou provozní licenci v souladu s peruánským právem;
 - b) Peru není státem vydávajícím osvědčení leteckého provozovatele a vykonávajícím a udržujícím faktickou regulační kontrolu nad leteckým dopravcem a jeho letecký úřad není v určení zřetelně označen, nebo
 - c) letecký dopravce je vlastněn a fakticky kontrolován přímo nebo prostřednictvím většinového vlastnického podílu členskými státy CLAC nebo státními příslušníky členských států CLAC, ledaže byla ve dvoustranné dohodě o leteckých službách mezi daným členským státem a Peru dohodnuta příznivější ustanovení.

ČLÁNEK 3

Bezpečnost

1. Ustanoveními odstavce 2 tohoto článku se doplňují odpovídající ustanovení článků uvedených písmenu c) přílohy 2.
2. Pokud členský stát určil leteckého dopravce, nad nímž regulační kontrolu vykonává a udržuje jiný členský stát, platí práva Peru podle bezpečnostních ustanovení dohody mezi členským státem, který určil leteckého dopravce, a Peru rovněž pro přijímání, vykonávání nebo udržování bezpečnostních standardů tímto jiným členským státem a pro provozní oprávnění tohoto leteckého dopravce.

ČLÁNEK 4

Zdanění leteckých pohonných hmot

1. Odstavec 2 tohoto článku doplňuje odpovídající ustanovení článků uvedených v příloze 2 písm. d).
2. Bez ohledu na jakákoli jiná ustanovení, která jsou s tímto v rozporu, nebrání žádné ustanovení dohod uvedených v příloze 2 písm. d) členskému státu v nediskriminačním uložení daní, dávek, cel či různých poplatků na pohonné hmoty dodané na jeho území pro použití v letadle určeného leteckého dopravce Peru, který poskytuje letecké služby mezi místem na území tohoto členského státu a jiným místem na území tohoto členského státu nebo na území jiného členského státu.
3. Bez ohledu na jakákoli jiná ustanovení, která jsou s tímto v rozporu, nebrání žádné ustanovení dohod uvedených v příloze 2 písm. d) Peruánské republice v nediskriminačním uložení daní, dávek, cel či různých poplatků na pohonné hmoty dodané na jejím území pro použití v letadle určeného leteckého dopravce členského státu, který poskytuje letecké služby mezi dvěma místy na území Peru.

ČLÁNEK 5

Slučitelnost s pravidly hospodářské soutěže

1. Každá strana uplatňuje své vlastní právní předpisy o hospodářské soutěži.
2. Bez ohledu na jakákoli jiná ustanovení, která jsou s tímto v rozporu, žádné ustanovení dohod uvedených v příloze 1 nesmí i) požadovat nebo upřednostňovat přijetí dohod mezi podniky, rozhodnutí sdružení podniků nebo jednání ve vzájemné shodě, které brání hospodářské soutěži nebo ji narušují, ii) zesilovat účinek některé z těchto dohod, rozhodnutí či jednání ve vzájemné shodě ani iii) přenášet na soukromé hospodářské subjekty odpovědnost za přijetí opatření, která brání hospodářské soutěži nebo ji narušují či omezují.
3. Ustanovení dohod uvedených v příloze 1, která nejsou slučitelná s odstavcem 1 tohoto článku, se nepoužijí.

ČLÁNEK 6

Přílohy dohody

Přílohy této dohody tvoří její nedílnou součást.

ČLÁNEK 7

Revize nebo změna

1. Strany mohou po vzájemné dohodě tuto dohodu kdykoli revidovat nebo změnit.
2. Provádění této dohody strany sledují a pravidelně podrobují přezkumu. V těchto přezkumech se zejména posuzují veškeré nepředvídané negativní účinky dohody vnímané kteroukoli stranou.
3. Na žádost kterékoli strany povedou strany konzultace, aby projednaly vhodné reakce na takové nepředvídané negativní účinky, v jejichž důsledku může být dohoda revidována nebo změněna. Tyto konzultace se uskuteční do 60 dnů ode dne žádosti kterékoli ze smluvních stran.

ČLÁNEK 8

Vstup v platnost

1. Každá strana zašle diplomatickou cestou druhé straně oznámení potvrzující, že byly dokončeny její vnitřní postupy nezbytné pro vstup této dohody v platnost.
2. Tato dohoda vstupuje v platnost prvním dnem druhého měsíce následujícího po měsíci, v němž bylo obdrženo poslední oznámení uvedené v odstavci 1.
3. Oznámení uvedená v odstavci 1 se zašlou generálnímu tajemníkovi Rady Evropské unie a Ministerstvu zahraničních věcí Peru nebo jejich případným nástupcům.
4. Dohody a jiná ujednání mezi členskými státy a Peru, které k datu podpisu této dohody ještě nevstoupily v platnost a které nejsou prozatímně uplatňovány, jsou uvedeny v příloze 1 písm. b). Po vstupu v platnost se tato dohoda použije na všechny tyto dohody a ujednání, jakmile ty vstoupí v platnost nebo se začnou prozatímně provádět.

ČLÁNEK 9

Ukončení

1. Každá strana může diplomatickou cestou kdykoliv druhé straně písemně oznámit své rozhodnutí tuto dohodu ukončit. V takovém případě je platnost dohody ukončena šest měsíců po dni obdržení uvedeného oznámení druhou smluvní stranou, pokud toto oznámení o ukončení platnosti není vzato zpět před uplynutím této lhůty.
2. V případě ukončení platnosti některé dohody uvedené v příloze 1 přestávají být ustanovení této dohody pro uvedenou dohodu použitelná ode dne ukončení její platnosti. Odkazy v této dohodě na dohodu, jejíž platnost byla ukončena, se od uvedeného dne považují za neplatné.
3. V případě, že dojde k ukončení platnosti všech dohod uvedených v příloze 1, skončí platnost této dohody k datu ukončení platnosti poslední z těchto dohod.

V ... dne ve dvou vyhotoveních v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, chorvatském, irském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském a švédském, přičemž všechna znění jsou stejně závazná.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní řádně zplnomocnění zástupci k této dohodě své podpisy.

Za Evropskou unii

Za Peruánskou republiku

Seznam dohod uvedených v článku 1 této dohody

- a) Dohody a jiná ujednání mezi Peru a členskými státy, které k datu podpisu této dohody vstoupily v platnost nebo jsou prozatímne uplatňovány, v platném znění:
- Dvoustranná dohoda o letecké dopravě mezi vládou Dánského království a vládou Peruánské republiky ze dne 22. června 1960, dále v příloze 2 jen „dohoda Peru–Dánsko“,
 - Dohoda o dopravě mezi Francouzskou republikou a Peruánskou republikou ze dne 23. dubna 1959, dále v příloze 2 jen „dohoda Peru–Francie“,
 - Dohoda mezi Spolkovou republikou Německo a Peruánskou republikou o letecké dopravě ze dne 30. dubna 1962, dále v příloze 2 jen „dohoda Peru–Německo“,
 - Dohoda o letecké dopravě mezi Portugalskou republikou a Peruánskou republikou ze dne 26. února 2019, dále v příloze 2 jen „dohoda Peru–Portugalsko“,
 - Dohoda mezi vládou Španělského království a vládou Peruánské republiky o leteckých službách mezi územími jejich států i mimo ně ze dne 31. března 1954, dále v příloze 2 jen „dohoda Peru–Španělsko 1954“,
 - Dvoustranná dohoda o letecké dopravě mezi vládou Švédského království a vládou Peruánské republiky ze dne 14. července 1960, dále v příloze 2 jen „dohoda Peru–Švédsko“,
 - Dvoustranná dohoda o letecké dopravě mezi vládou Nizozemského království a vládou Peruánské republiky ze dne 22. září 1952, dále v příloze 2 jen „dohoda Peru–Nizozemsko 1952“.

b) Dohody a jiná ujednání mezi Peru a členskými státy, které k datu podpisu této dohody dosud nevstoupily v platnost a jsou uplatňovány prozatímně, v platném znění:

- Dohoda o leteckých službách mezi vládou Belgického království a vládou Peruánské republiky ze dne 29. prosince 1967, dále v příloze 2 jen „dohoda Peru–Belgie 1967“,
- Dohoda mezi vládou Belgického království a vládou Peruánské republiky ze dne 28. května 2009, dále v příloze 2 jen „dohoda Peru–Belgie 2009“,
- Dvoustranná dohoda o letecké dopravě mezi vládou Italské republiky a vládou Peruánské republiky ze dne 17. března 1964, dále v příloze 2 jen „dohoda Peru–Itálie“,
- Dohoda o leteckých službách mezi Finskou republikou a Peruánskou republikou ze dne 3. února 2023, dále v příloze 2 jen „dohoda Peru–Finsko“,
- Dohoda mezi vládou Nizozemského království a vládou Peruánské republiky, parafovaná jako příloha B memoranda o porozumění ze dne 27. června 2001, dále v příloze 2 jen „dohoda Peru–Nizozemsko 2001“,
- Dohoda o letecké dopravě mezi Španělským královstvím a Peruánskou republikou, parafovaná jako příloha II schváleného zápisu ze dne 6. dubna 2005, dále v příloze 2 jen „dohoda Peru–Španělsko 2005“.

Seznam článků v dohodách, které jsou uvedeny v příloze 1
a na které odkazují články 2 až 4 této dohody

a) Určení:

- článek 3 dohody Peru–Belgie 1967,
- článek 3 dohody Peru–Belgie 2009,
- článek 3 dohody Peru–Dánsko,
- článek 3 dohody Peru–Finsko,
- články 8 a 9 dohody Peru–Francie,
- čl. 3 odst. 4 dohody Peru–Německo,
- čl. 3 odst. 1 dohody Peru–Itálie,
- článek 3 dohody Peru–Nizozemsko 2001,
- článek 3 dohody Peru–Nizozemsko 1952,
- článek 3 dohody Peru–Portugalsko,
- článek 4 dohody Peru–Španělsko 1954,
- článek 3 dohody Peru–Španělsko 2005,
- článek 3 dohody Peru–Švédsko.

b) Odmítnutí, zrušení, dočasné odnětí nebo omezení oprávnění nebo povolení:

- článek 5 dohody Peru–Belgie 1967,
- článek 5 dohody Peru–Belgie 2009,
- článek 7 dohody Peru–Dánsko,
- článek 4 dohody Peru–Finsko,
- článek 5 dohody Peru–Francie,
- čl. 3 odst. 4 a čl. 4 odst. 1 dohody Peru–Německo,
- čl. 4 odst. 1 dohody Peru–Itálie,
- článek 4 dohody Peru–Nizozemsko 2001,
- článek 7 dohody Peru–Nizozemsko 1952,
- článek 4 dohody Peru–Portugalsko,
- článek 11 dohody Peru–Španělsko 1954,
- článek 4 dohody Peru–Španělsko 2005,

- článek 7 dohody Peru–Švédsko.

c) Bezpečnost:

- článek 7 dohody Peru–Belgie 2009,
- článek 12 dohody Peru–Finsko,
- článek 15 dohody Peru–Nizozemsko 2001,
- článek 15 dohody Peru–Portugalsko,
- článek 12 dohody Peru–Španělsko 2005.

d) Zdanění leteckých pohonných hmot:

- článek 6 dohody Peru–Belgie 1967,
 - článek 11 dohody Peru–Belgie 2009,
 - článek 4 dohody Peru–Dánsko,
 - článek 6 dohody Peru–Finsko,
 - článek 2 dohody Peru–Francie,
 - článek 6 dohody Peru–Německo,
 - článek 5 dohody Peru–Itálie,
 - článek 10 dohody Peru–Nizozemsko 2001,
 - článek 4 dohody Peru–Nizozemsko 1952,
 - článek 6 dohody Peru–Portugalsko,
 - článek 5 dohody Peru–Španělsko 1954,
 - článek 5 dohody Peru–Španělsko 2005,
 - článek 4 dohody Peru–Švédsko.
-

Seznam jiných států, na které se odkazuje v článku 2 této dohody

- a) Islandská republika (v rámci Dohody o Evropském hospodářském prostoru);
 - b) Lichtenštejnské knížectví (v rámci Dohody o Evropském hospodářském prostoru);
 - c) Norské království (v rámci Dohody o Evropském hospodářském prostoru);
 - d) Švýcarská konfederace (v rámci Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o letecké dopravě).
-